TEXT ÎN LIMBA ROMÂNĂ

ACORD DE IMPLEMENTARE AL ACORDULUI ÎNTRE PĂRŢILE CONVENŢIEI PRIVIND COOPERAREA POLIŢIENEASCĂ ÎN EUROPA DE SUD-EST PRIVIND SCHIMBUL AUTOMATIZAT DE DATE ADN, DATE DACTILOSCOPICE ŞI DATE DE ÎNREGISTRARE A AUTOVEHICULELOR

Părţile la acest Acord de implementare,
în baza Convenţiei privind cooperarea poliţienească în Europa de Sud-Est (denumită în continuare *CCP ESE*),
în conformitate cu articolul 20 al Acordului între părţile Convenţiei privind cooperarea poliţienească în Europa de Sud-Est privind schimbul automatizat de date ADN, date dactiloscopice şi date de înregistrare a autovehiculelor (denumit în continuare *Acordul*),
au convenit după cum urmează:

Articolul 1
Scopul

Scopul prezentului Acord de implementare este de a stabili prevederile administrative şi tehnice necesare pentru implementarea Acordului.

Articolul 2
Definiţii

În scopurile prezentului Acord de implementare sunt folosite definiţiile din articolul 1 al Acordului.

Articolul 3
Specificaţii tehnice

1. Părţile trebuie să respecte specificaţiile tehnice comune în legătură cu toate solicitările şi răspunsurile referitoare la căutările şi comparările profilurilor ADN, datelor dactiloscopice şi datelor de înregistrare a autovehiculului. Pentru solicitarea şi furnizarea datelor suplimentare cu caracter personal şi altor informaţii după confirmarea hit-urilor ADN prin punctele naţionale de contact în conformitate cu articolul 7 şi 8 din Acord, denumirea şi structura datelor cu caracter personal de bază, informaţiile penale relevante şi / sau datele privind cazurile penale ar putea conveni asupra simplificării şi accelerării furnizării acestor date de bază.

2. Aceste specificaţii tehnice sunt indicate în Manualele de utilizator, după cum este menţionat în articolul 20 al Acordului (denumit în continuare: *Manuale de utilizator*).

Articolul 4
Reţeaua de comunicaţii

1. Schimbul electronic de date ADN, date dactiloscopice şi date de înregistrare a autovehiculului între Părți se va efectua prin intermediul reţelelor private virtuale securizate cu criptare.

2. Detaliile tehnice privind reţeaua de comunicare şi datele de contact şi disponibilitatea punctelor de contact tehnice se stabilesc în continuare în Manualele de utilizator.

Articolul 5
Disponibilitatea schimbului automatizat de date

Părțile vor lua toate măsurile necesare pentru a asigura posibilitatea efectuării unei căutări sau comparări automatizate a datelor ADN, datelor dactiloscopice şi a datelor privind înregistrarea autovehiculelor 24 de ore din 24 şi şapte zile pe săptămână. În eventualitatea unei defecțiuni tehnice, punctele naționale de contact ale Părților se vor informa reciproc imediat și vor conveni asupra unor modalități alternative temporare de efectuare a schimbului de informații în conformitate cu prevederile legale aplicabile. Schimbul automatizat de date trebuie să fie restabilit cât mai repede posibil.



Articolul 6
Principiile schimbului de date ADN

1. Părțile vor folosi standardele existente pentru schimbul de date ADN, precum Setul european de standarde (SSE) sau Sistemul Standard de Loci al Interpolului (SSLI).

2. Procedura de transmitere, în cazul căutării și comparării automatizate a profilurilor ADN, va fi efectuată în cadrul unei structuri descentralizate.

3. Vor fi luate măsuri corespunzătoare pentru a asigura confidențialitatea și integritatea datelor trimise către alte Părți, inclusiv criptarea acestora.

4. Părțile vor lua măsurile necesare pentru a garanta integritatea profilurilor ADN puse la dispoziția sau trimise spre comparare celorlalte Părți și pentru a se asigura că aceste măsuri corespund standardelor internaționale precum ISO 17025.

5. Părțile vor utiliza codurile Părții în conformitate cu ISO 3166-1 standardul alpha-2.

Articolul 7
Regulile pentru cereri şi răspunsuri

1. Solicitarea unei căutări sau comparări automatizate, astfel cum este menționat la articolele 3 și 4 din Acord, include numai următoarele informaţii:

a) codul Părții solicitante;

b) data, ora și numărul de referință al solicitării;

c) profilurile ADN și numerele lor de referință;

d) tipurile de profiluri ADN transmise (profiluri ADN neidentificate sau profiluri ADN de referință); și

e) informaţiile necesare pentru controlul sistemelor de baze de date şi controlul calităţii în cazul proceselor de căutare automatizată.

2. Răspunsul (raportul de potrivire) la solicitarea menționată la alineatul (1) trebuie să conţină doar următoarele informaţii:

a) o indicaţie pentru a stabili dacă a existat una sau mai multe potriviri (hit-uri) sau dacă nu a existat nici o potrivire (niciun hit);

b) data, ora și numărul de ordine al cererii;

c) data, ora și numărul de ordine al răspunsului;

d) codurile Părții solicitante și Părții solicitate;

e) numerele de referință ale Părții solicitante și solicitate;

f) tipul profilurilor ADN transmise (profiluri ADN neidentificate sau profiluri ADN de referință);

g) profiluri ADN solicitate şi care sunt identice ; şi

h) informaţiile necesare pentru controlul sistemelor de baze de date şi controlul calităţii în cazul proceselor de căutare automată.

3. Notificarea automatizată a unei potriviri va fi furnizată doar dacă în urma căutării sau comparării automate a rezultat o potrivire cu un număr minim de loci. Acest minim figurează în Manualele de utilizator.

4. Părțile vor asigura faptul ca cererile să fie în conformitate cu declaraţiile emise conform articolului 2(3) din Acord. Aceste declaraţii sunt reproduse în Manualul de utilizator.

Articolul 8
Procedura de transmitere pentru căutarea automatizată a profilurilor ADN neidentificate sau de referință

1. În cazul în care, în cadrul unei căutări asupra unui profil ADN neidentificat sau de referință, nu s-a obținut nicio potrivire în baza de date națională sau s-a obținut o potrivire cu un profil ADN, acest profil ADN poate fi apoi transmis bazelor de date ale tuturor celorlalte Părți și dacă, în cadrul unei căutări asupra acestui profil ADN se obțin potriviri cu profiluri ADN de referință și/sau profiluri ADN neidentificate din bazele de date ale altor Părți, aceste potriviri se comunică automat, iar datele de referință ADN se transmit Părții solicitante; în cazul în care nu pot fi găsite potriviri în bazele de date ale altor Părți, acest lucru se comunică automat Părții solicitante.

2. În cazul în care, în cadrul unei căutări asupra unui profil ADN neidentificat, se obține o potrivire în bazele de date ale altor Părți, fiecare Parte interesată poate adăuga o notă în această privință în baza sa de date națională.

Articolul 9

Principii pentru schimbul de date dactiloscopice

1. Digitalizarea datelor dactiloscopice şi transmiterea acestora celorlalte Părţi se va efectua în conformitate cu formatul uniform al datelor prevăzut în Manualele de utilizator.

2. Fiecare Parte se va asigura că datele dactiloscopice pe care le transmite sunt de o calitate suficientă pentru a permite o comparare cu ajutorul sistemelor de identificare automată a amprentelor digitale (AFIS).

3. Procedura de transmitere pentru schimbul de date dactiloscopice se va efectua în cadrul unei structuri descentralizate.

4. Se vor adopta măsuri corespunzătoare pentru a asigura confidenţialitatea şi integritatea datelor dactiloscopice trimise către alte Părţi, inclusiv criptarea acestora.

5. Părţile vor utiliza codurile Părţii în conformitate cu ISO 3166-1 standardul alpha-2.

Articolul 10

Capacităţi de căutare pentru datele dactiloscopice

1. Fiecare Parte se va asigura că cererile sale de căutare nu depăşesc capacităţile de căutare specificate de către Partea solicitată. Părţile vor înainta declaraţii în care acestea stabilesc capacităţile lor maxime de căutare pe zi pentru datele dactiloscopice ale persoanelor identificate şi pentru datele dactiloscopice ale persoanelor care nu au fost încă identificate.

2. Numărul maxim de candidaţi acceptat pentru verificarea per transmisie sunt prezentate în Manualele de utilizator.

Articolul 11

Reguli pentru cererile şi răspunsurile referitoare la datele dactiloscopice

1. Partea solicitată trebuie să verifice calitatea datelor dactiloscopice transmise fără întârziere printr-o procedură complet automatizată. În cazul în care datele sunt nepotrivite pentru o comparare automatizată, Partea solicitată va informa Partea solicitantă fără întârziere.

2. Partea solicitată va efectua căutări în ordinea în care sunt primite cererile. Cererile sunt prelucrate în termen de 24 de ore printr-o procedură complet automatizată. Partea solicitantă poate, în cazul în care legea naţională prevede astfel, să ceară procesarea accelerată a cererilor sale şi Partea solicitată trebuie să efectueze aceste căutări fără întârziere. În cazul în care termenele limită nu pot fi respectate din motive de forţă majoră, compararea se va efectua fără întârziere, de îndată ce vor fi înlăturate impedimentele.

Articolul 12

Principii de căutare automatizată a datelor privind înregistrarea autovehiculului

1. Pentru căutarea automatizată a datelor de înregistrare a autovehiculului, Părţile vor utiliza o versiune a aplicaţiei software a Sistemului european de informaţii privind autovehiculele şi permisele de conducere (EUCARIS) concepute pentru scopurile articolului 12 din Decizia Consiliului 2008/615/JAI din 23 iunie 2008 cu privire la intensificarea cooperării transfrontaliere, în special în combaterea terorismului şi criminalităţii transfrontaliere, şi versiunea modificată a acestui software.

2. Căutarea automatizată a datelor privind înregistrarea autovehiculului se efectuează în cadrul unei structuri descentralizate.

3. Informaţiile schimbate prin intermediul sistemului EUCARIS se vor transmite în formă criptată.

4. Elementele datelor privind înregistrarea autovehiculelor care urmează să fie comunicate sunt precizate în Manualele de utilizator.

5. În punerea în aplicare a articolului 9 din Acord, Părţile pot acorda prioritate căutărilor referitoare la combaterea infracţiunilor grave.

Articolul 13

Costurile

Fiecare Parte suportă cheltuielile proprii rezultate din administrarea, utilizarea şi întreţinerea prezentului Acord de implementare, mai ales a aplicaţiei software EUCARIS menţionată la articolul 12.

MINISTERUL AFACERILOR INTERNE AL REPUBLICII MOLDOVA
DIRECŢIA COOPERARE INTERNAŢIONALĂ

Articolul 14
Manualele de Utilizator

Detaliile suplimentare privind informaţiile administrative şi tehnice necesare pentru schimbul de date eficient și efectiv sunt prezentate în Manualele de utilizator.

Articolul 15
Autoritățile independente de protecție a datelor

Părțile vor informa depozitarul Acordului cu privire la autorităţile independente de protecție a datelor în conformitate cu articolul 17 din Acord.

Articolul 16
Dispoziții finale

1. Acordul de implementare intră în vigoare odată cu intrarea în vigoare a Acordului, în conformitate cu articolul 26 din Acord.

2. Prezentul Acord de implementare se încheie pentru o perioadă nedeterminată. Prezentul Acord de implementare încetează odată cu Acordul.

3. Prezentul Acord de implementare poate fi modificat de către Părți. O astfel de modificare se efectuează în scris şi va intra în vigoare în conformitate cu procedurile descrise în alineatul 1 al prezentului articol.

4. Prezentul Acord de implementare este deschis pentru aderare, sub rezerva aderării anterioare la Acord.

Ca mărturie a celor expuse subsemnații, fiind pe deplin autorizați au semnat prezentul Acord:

Pentru Republica Albania

Pentru Republica Austria

Pentru Bosnia și Herțegovina

Pentru Republica Bulgaria

Pentru Ungaria

Pentru Republica Macedonia

Pentru Republica Moldova

Pentru Muntenegru

Pentru România

Pentru Republica Serbia

Pentru Republica Slovenia

Întocmit în Viena la 13 septembrie 2018, într-un singur exemplar în limba engleză.

MINISTERUL AFACERILOR INTERNE AL REPUBLICII MOLDOVA
DIRECȚIA COOPERARE INTERNAȚIONALĂ